

VDO Amperemeter

VDO



Montageanleitung

Amperemeter Ammeter Ampèremètre Amperímetro

VDO cockpit vision

999 161 015

9/95 A	11/95 B	1/96 C
5/96 E	3/96 D	1-2 1



Sicherheitshinweise

Vor Beginn der Arbeiten ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen, da sonst Kurzschlußgefahr besteht. Kurzschlüsse können Kabelbrände, Batterieexplosionen und Beschädigungen an anderen elektronischen Speichersystemen verursachen. Bitte beachten Sie, daß beim Abklemmen des Minuspol der Batterie alle flüchtigen elektronischen Speicher die eingegebenen Werte verlieren und neu programmiert werden müssen.

Bei den notwendigen Arbeiten an den Motoren besteht Verletzungsgefahr. Bei Arbeiten mit laufendem Motor können schwere Verletzungen, insbesondere Quetschungen oder Verbrennungen auftreten.

Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke!

Stellen Sie sicher, daß kein unbeabsichtigter Motorstart während der Arbeiten ausgeführt werden kann!

Beim Einbauort des Gerätes auf den nötigen Freiraum hinter der Einbauöffnung achten. Einbauöffnung mit Bohrer vorbohren und mit Loch- oder Stichsäge fertigstellen (auf die Sicherheitshinweise der Handwerkzeughersteller achten).

Safety instruction

Prior to the actual installation work, the negative pole of the battery must be disconnected, since otherwise there is danger of creating short circuits. Short circuits can cause cable fires, battery explosions, and damages in other electronic storage systems. When disconnecting the negative pole of the battery, please note that all the volatile electronic memories will the values entered and must therefore be programmed again.

Danger of sustaining injuries exists when required work on the engines is being carried out. When work on the running engine is being carried out, serious injuries, especially bruises and burns, can be sustained.

Do not wear loose-fitting clothes!

Make sure that the engine cannot be started unintentionally while work is being carried out!

For the installation location of the equipment unit, make sure that sufficient clearance is provided behind the installation opening. Use a drill to pre-drill the installation opening and complete the opening using a compass saw or piercing saw (observe the safety instructions of the hand tool manufacturer).

Consignes de sécurité

Avant le début des travaux, le pôle moins de la batterie doit être défait; dans le cas contraire, il y a risque d'un court-circuit. Les courts-circuits peuvent provoquer des incendies de câbles, des explosions de batteries et des endommagements sur d'autres systèmes de mémorisation électronique. Veuillez tenir compte que toutes les mémoires électroniques volatiles perdent leurs valeurs lorsque le pôle moins est défait sur la batterie; ces valeurs doivent être reprogrammées par la suite.

Les travaux qui doivent être effectués sur les moteurs sont liés à des risques de blessures. Lorsque le moteur tourne, de graves blessures peuvent se produire, notamment des écrasements ou des brûlures.

Ne portez pas de vêtements lâches!

Veillez vous assurer que le moteur ne puisse pas être involontairement démarré lorsque vous effectuez des travaux!

A l'emplacement prévu pour l'appareil, veuillez respecter l'espace nécessaire derrière l'ouverture de montage. Prépercez l'ouverture de montage avec une perceuse et terminez-la avec une scie à guichet (tenir compte des consignes de sécurité du fabricant de la scie).

Advertencias sobre la seguridad

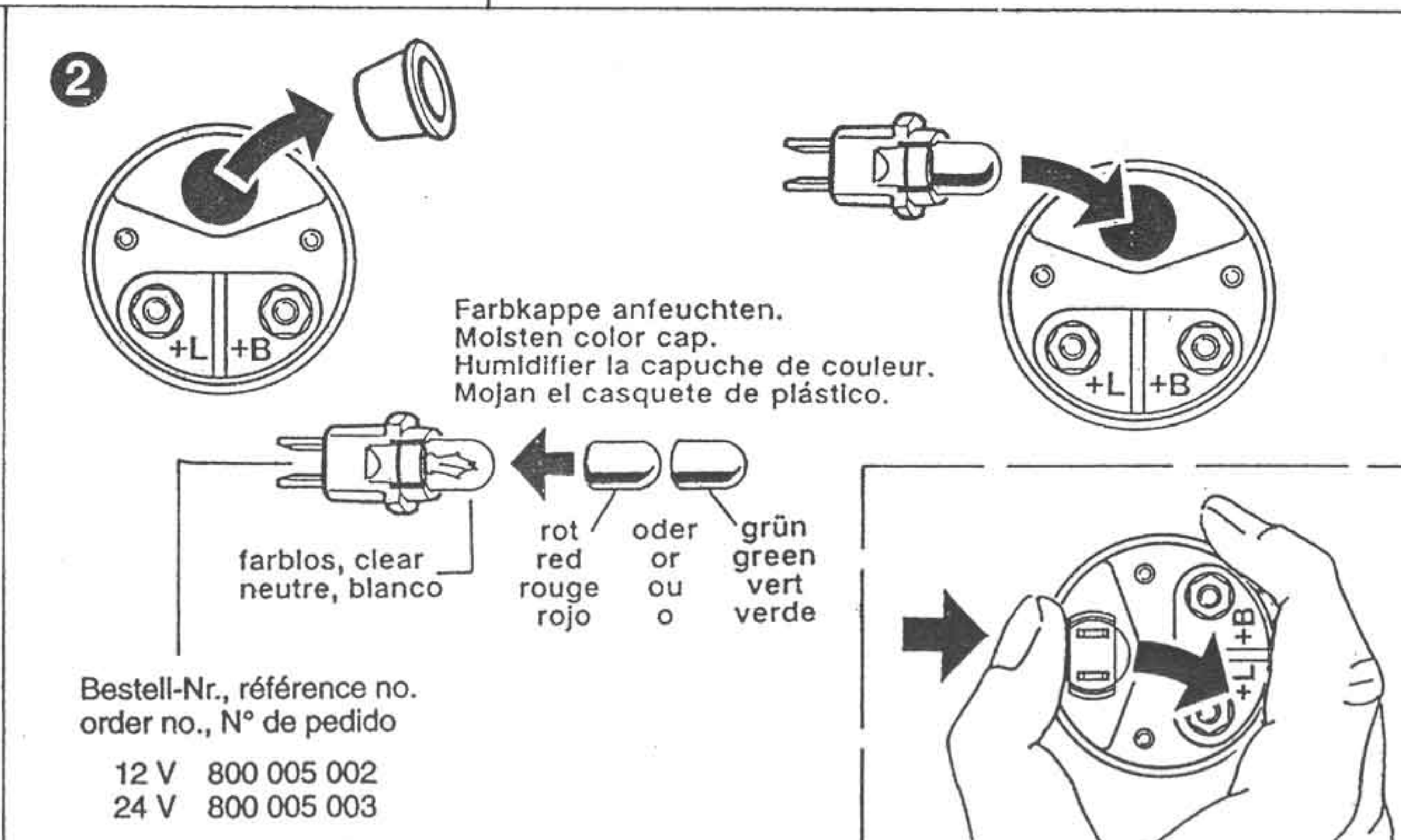
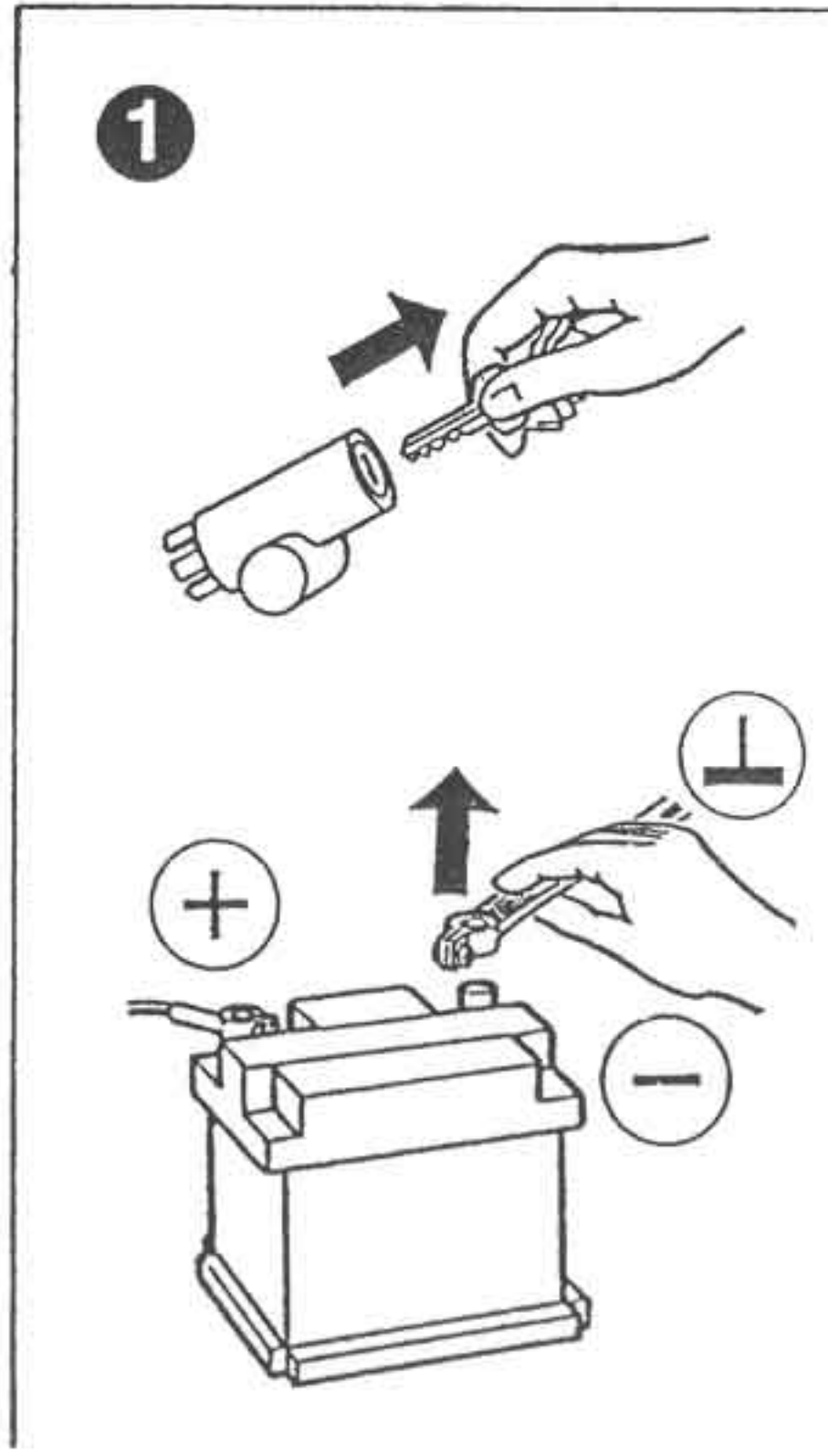
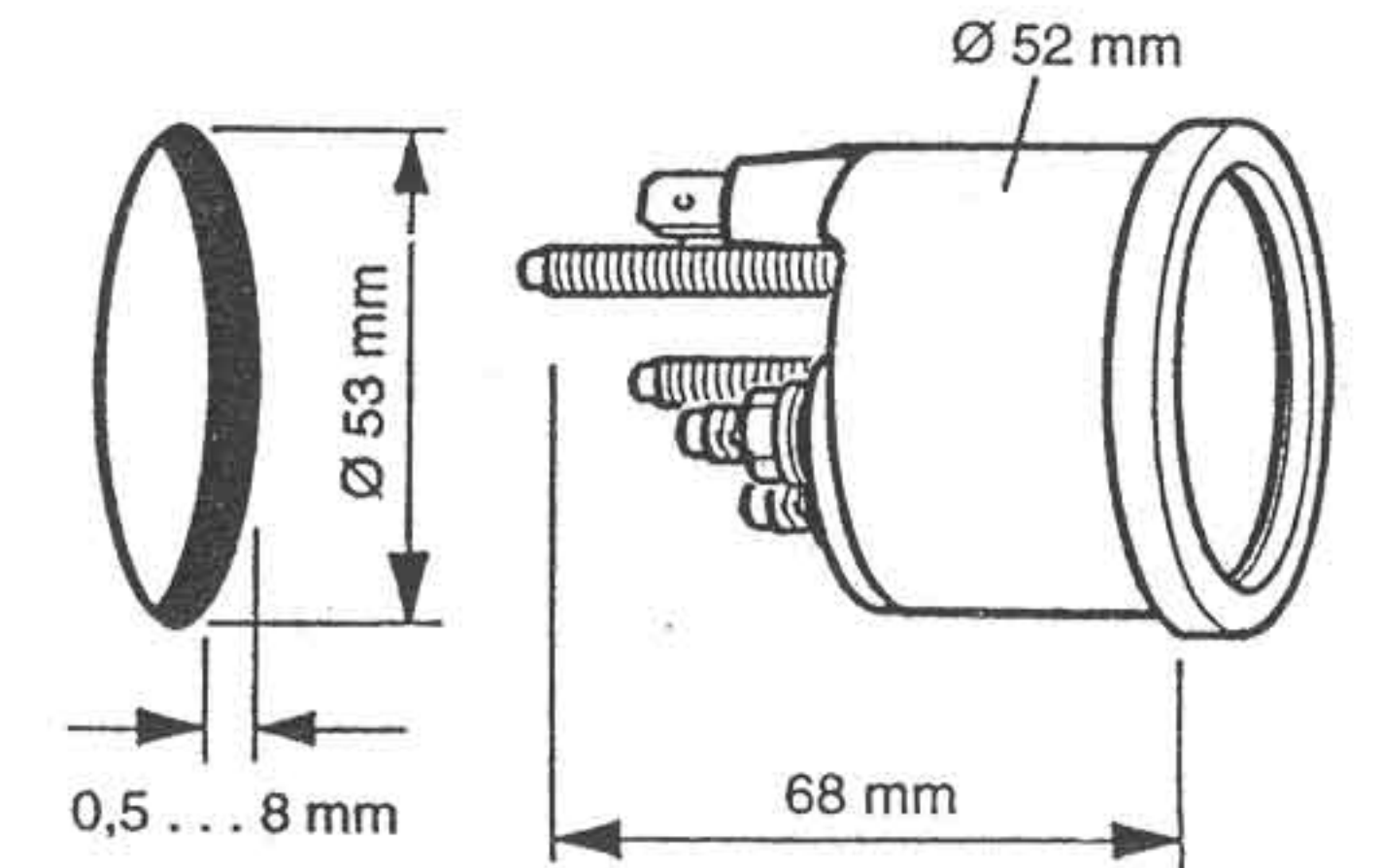
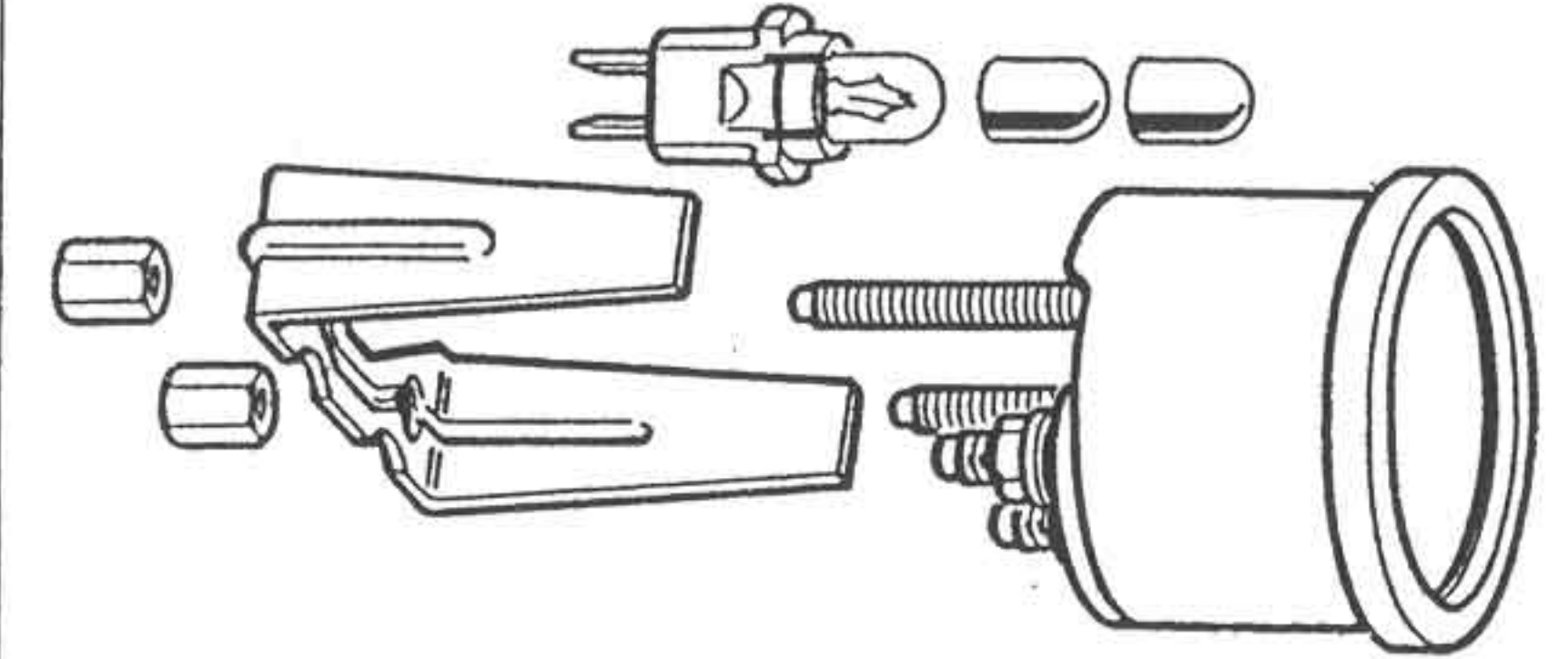
Antes de empezar con los trabajos desemborne el polo negativo de la pila, ya que, sino, existe el peligro de cortocircuitos. Los cortocircuitos pueden hacer que se queme el cable, producir explosiones de la pila y daños de otros sistemas acumuladores electrónicos. Tenga en cuenta que al desembornar el polo negativo de la pila todas las memorias electrónicas volátiles pierden los valores entrados y tienen que programarse de nuevo.

Al hacer los trabajos necesarios en los motores existe el peligro de lesiones. Al trabajar con el motor en marcha pueden producirse graves lesiones, especialmente magulladuras o quemaduras.

¡No lleve prendas anchas!

¡Asegúrese que durante los trabajos no pueda arrancarse el motor involuntariamente!

Respecto al lugar de empotrado del aparato, tenga en cuenta que haya suficiente espacio libre detrás de la abertura de montaje. Taladre previamente la abertura de montaje y termínala con un serrucho de calar o de puñal (considere las advertencias de seguridad de los fabricantes de las herramientas).



Le produit est uniquement destiné à être utilisé dans les véhicules reliés à la terre (exception: motos). El producto puede usarse sólo en vehículos conectados a tierra (excepción: motocicletas). Das Produkt ist nur für den Einsatz in erdgebundenen Fahrzeugen (ausgenommen Motorräder) zu verwenden. The product is designed to be used in earth-bound vehicles only (exception: motorcycles).

Amperemeter Ammeter Ampèremètre Amperímetro

VDO cockpit vision

999 161 015

9/95 A	11/95 B	1/96 C
5/96 E	3/96 D	1-2 2

Grundanschlußplan

Bei Sonderfällen ist bei Vorlage des Fahrzeuganschlußplanes der Anschluß bei Ihrem Kfz-Kundendienst oder einer VDO Kienzle-Niederlassung oder -Vertretung zu erfragen.

Die neu zu verlegene Leitung sollte der bereits vorhandenen Leitung im Querschnitt angepaßt sein, jedoch einen Querschnitt haben von:

- 6 mm² bei Geräten mit Meßbereich ± 30 Amp.
 - 16 mm² bei Geräten mit Meßbereich ± 60 Amp.
- Leitung mit Ringzunge verlöten!



Basic wiring diagram

In the special cases, on presentation of the vehicle circuit diagram, further information on the electrical connection must be requested at the customer service department for your automobile or at any VDO Kienzle branch or agency.

The new cable to be installed should correspond in cross section to the cable already existing but must have a cross section:

- 6 mm² for units with measuring range ± 30 amp.
 - 16 mm² for units with measuring range ± 60 amp.
- Solder wire to eyelet terminal!



Schema standard du branchement

Dans des cas spéciaux, veuillez vous renseigner sur le branchement auprès de votre service automobile après-vente ou auprès d'une filiale ou représentation VDO Kienzle sous présentation du schéma de câblage de votre véhicule.

La section de la nouvelle conduite à installer devrait être adaptée à celle qui existe déjà; la conduite devrait présenter une section de:

- 6 mm² pour des appareils à plage de mesure de ± 30 A
 - 16 mm² pour des appareils à plage de mesure de ± 60 A
- Souder la conduite à la cosse annulaire!

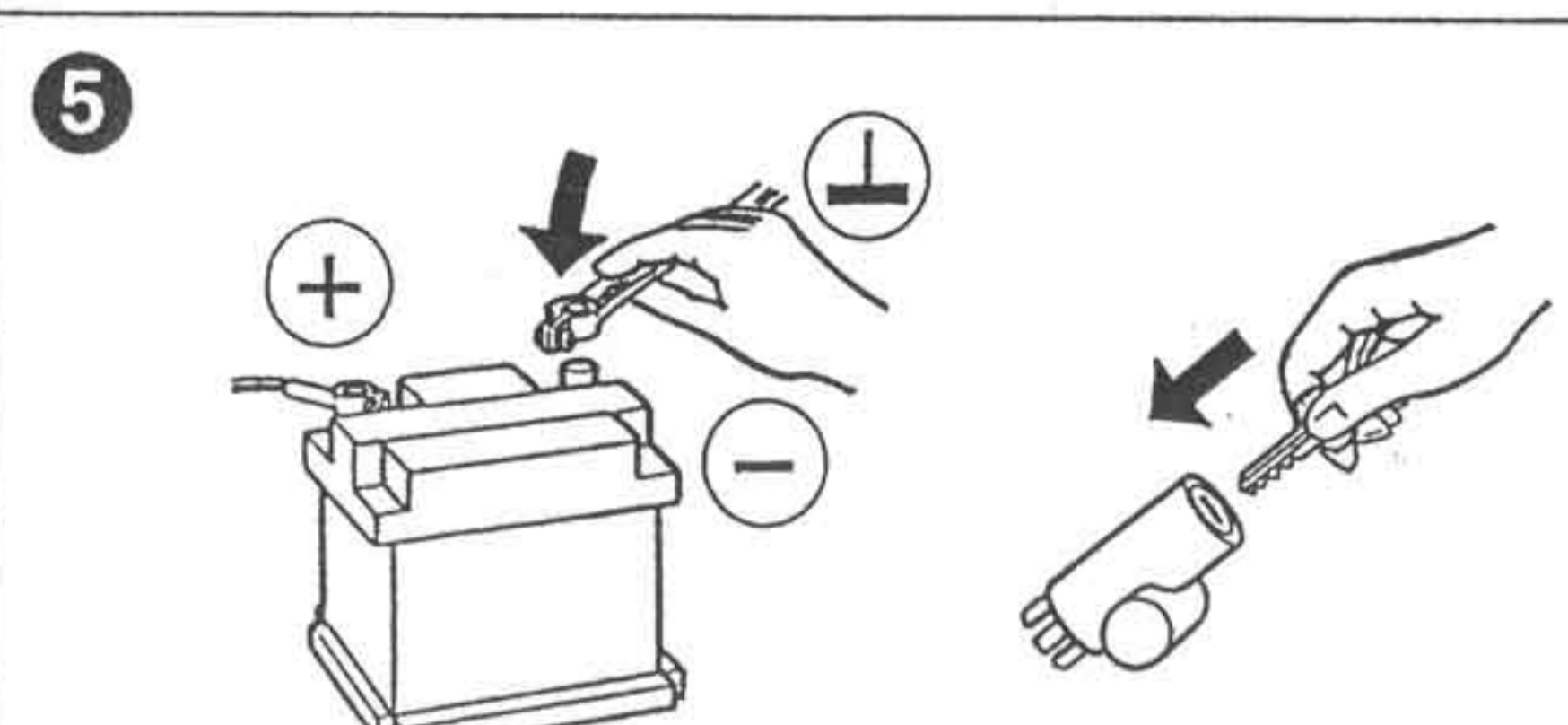
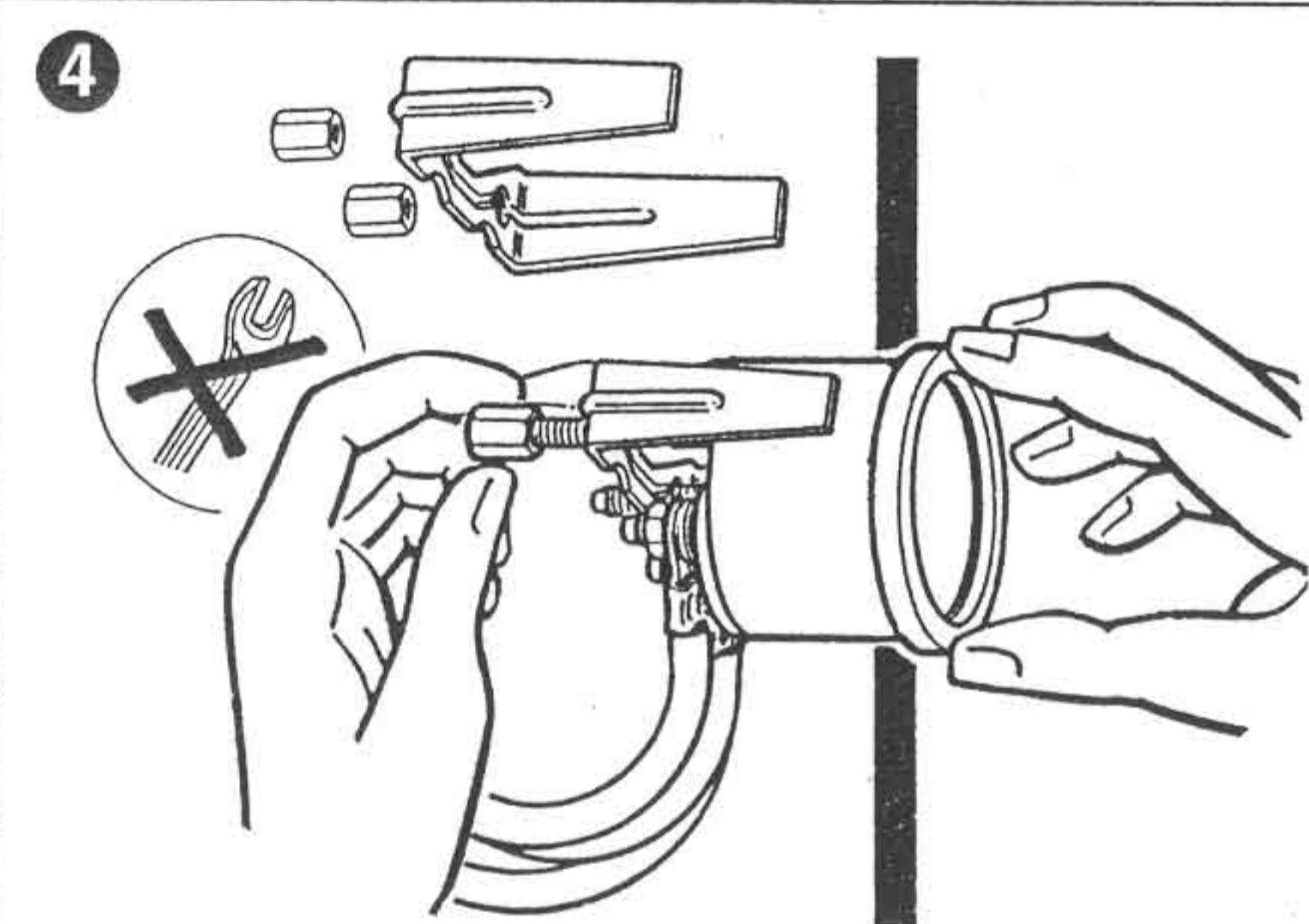
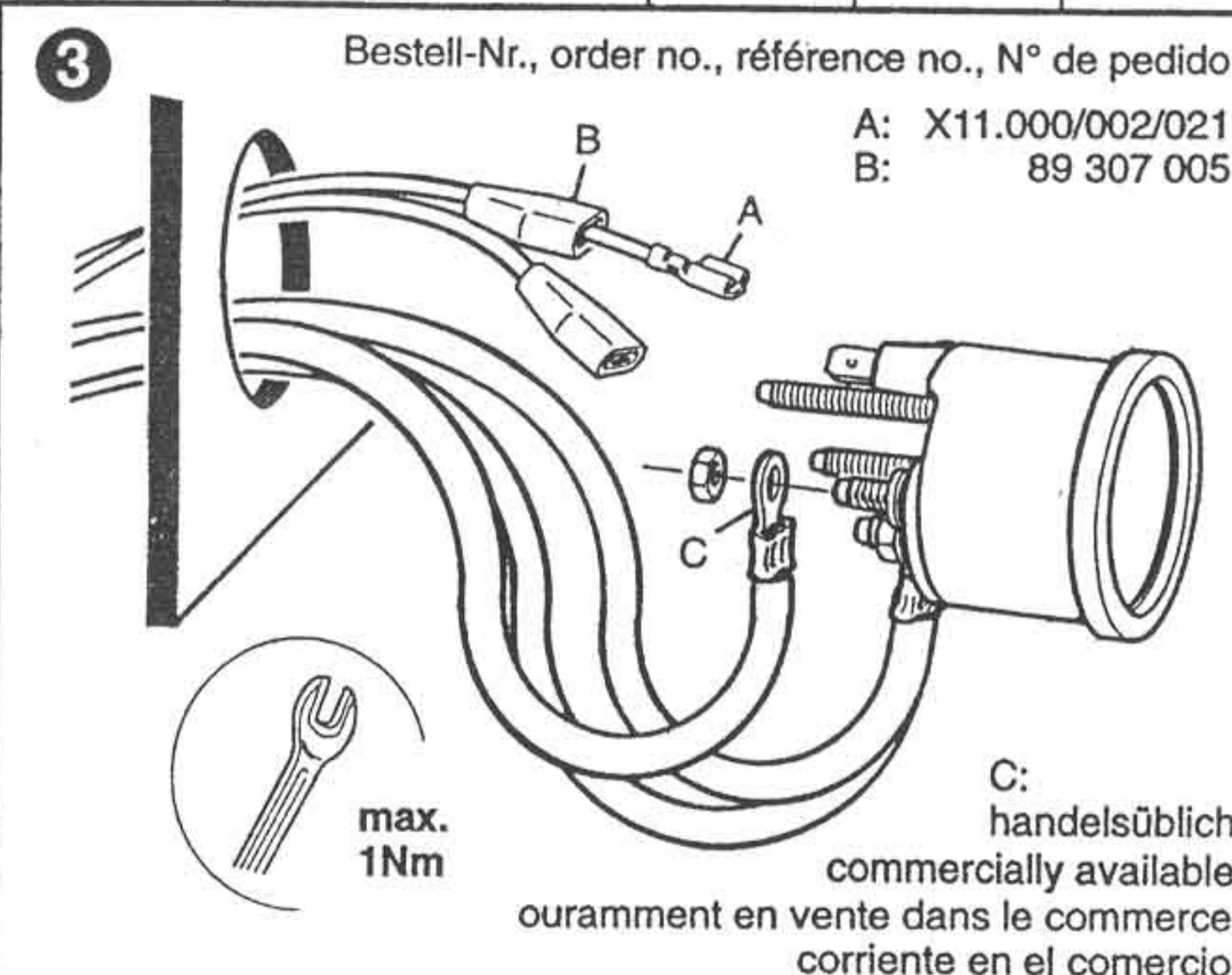
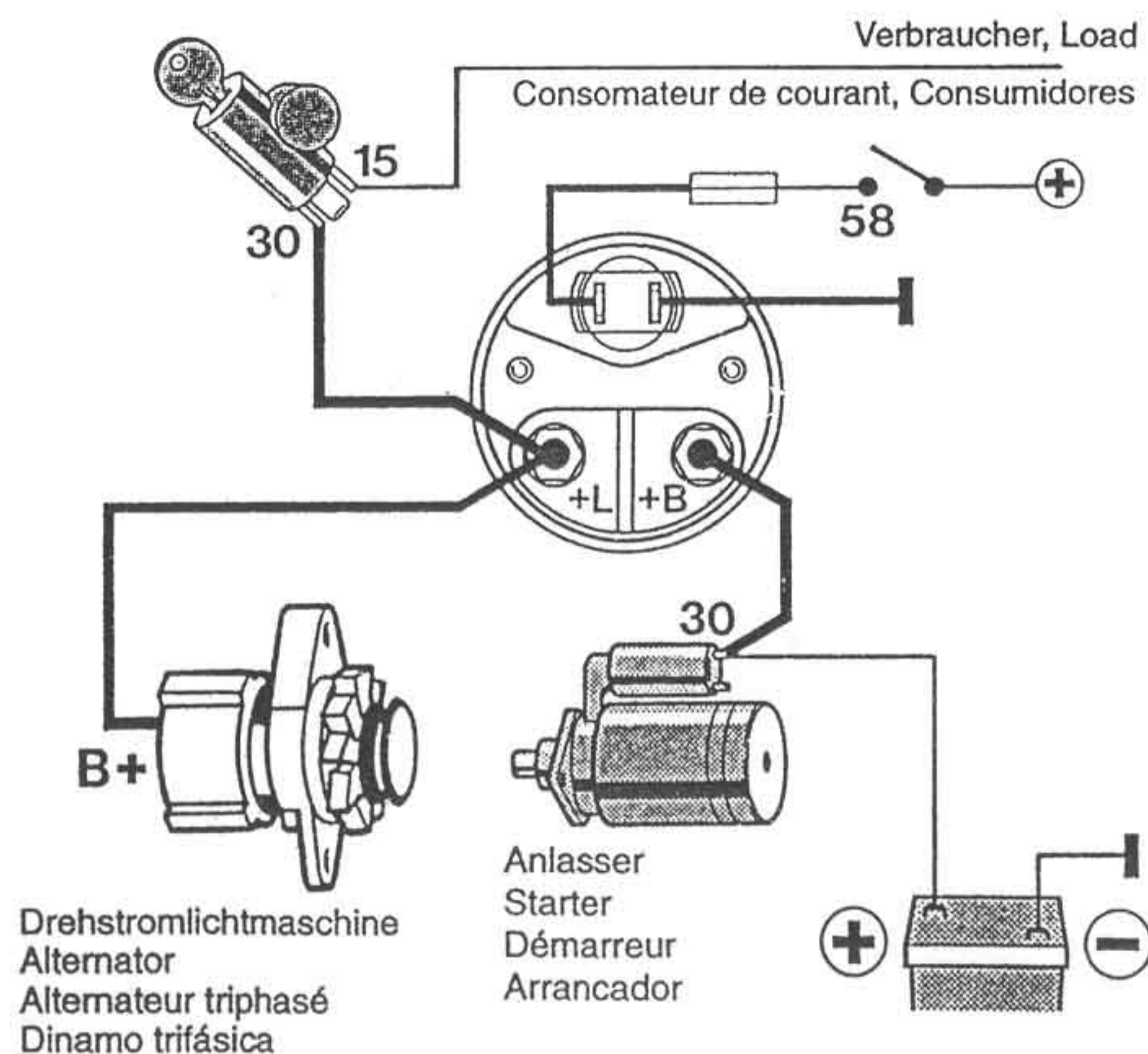
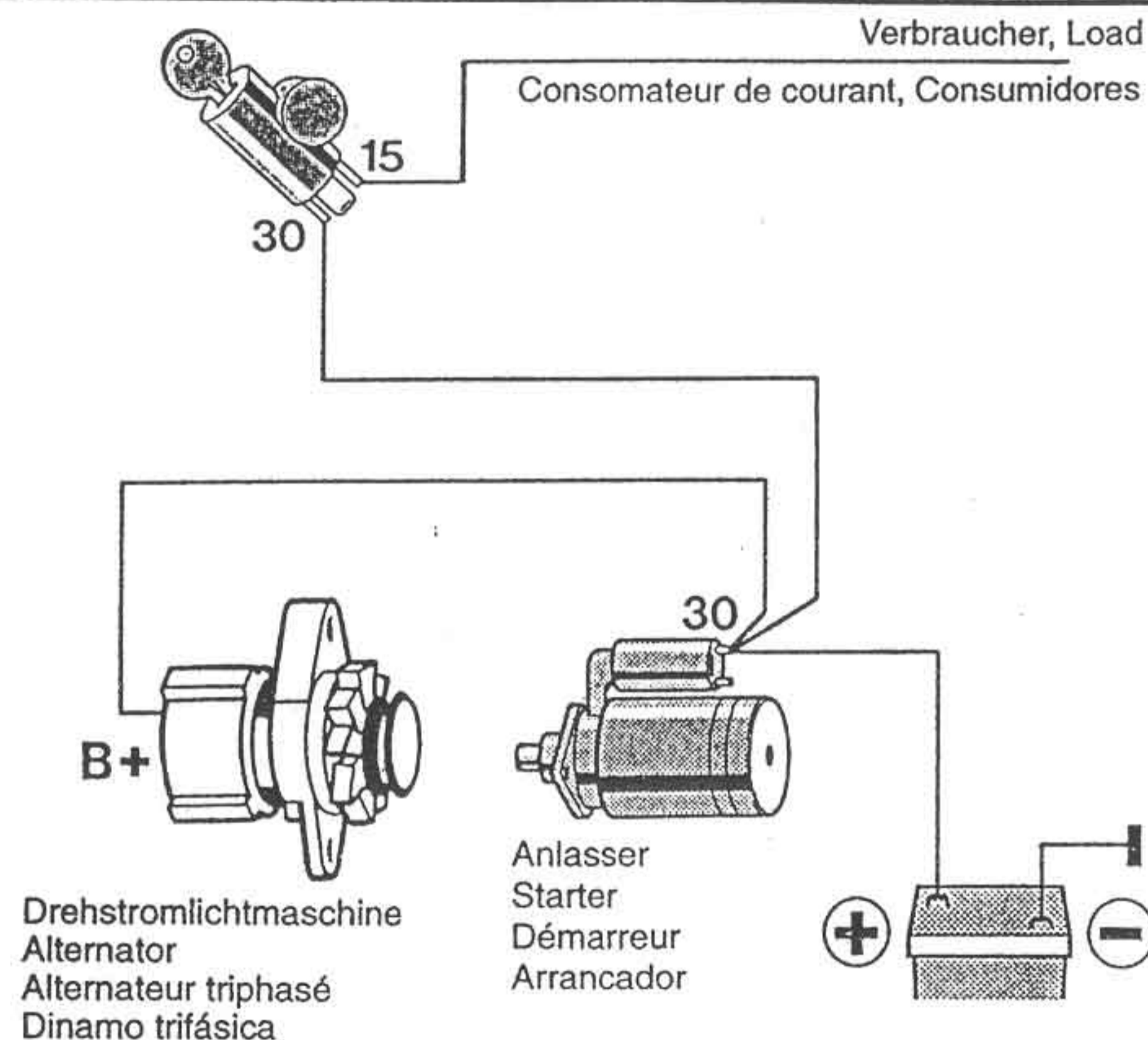


Cuando de conexiones

En casos especiales y presentando el esquema de conexiones del vehículo, se consulta la conexión en el servicio post-venta de automóviles o en una sucursal o representación de VDO Kienzle.

La sección de la nueva línea a tender tiene que adaptarse a la línea ya existente, pero tiene que tener una sección de:

- 6 mm² en los aparatos con gama de medición ± 30 A
 - 16 mm² en los aparatos con gama de medición ± 60 A
- Soldar conductor con contacto anular!



Viel Erfolg und Spaß mit eurer neuen VDO Anzeige!

© by VW-Rulez.at

ThE OnE AnD OnLy PaGe FoR VW, Audi & Seat FaNs !!